



BILBAO TX 2018

37. Bilboko Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia
37° Internatinal Puppet Festival of Bilbao



BILBAO TX 2018

37. Bilboko Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia
37° Festival internacional de títeres de Bilbao
2018ko azaroaren 24etik abenduaren 2ra arte
24 de noviembre - 2 de Diciembre 2018

Non / Lugar: Sala Cúpula Campos Antzokia

Azaroak 24 *noviembre*

Konpainia / Compañía: ANITA MARAVILLAS (Euskadi)
Izenburua / Título: JON BRAUN
Teatro de títeres / Txontxongilo ikuskizuna
Ordua / Hora: **19:00** Ikuslegoari irekia / Abierto al público
Hizkuntza / Idioma: **Hitzik Gabe / sin palabras**
Ikuslego / Público: Familiarra / *familiar* 4+
Iraupena / Duración: **50'**

Azaroak 25 *noviembre*

Konpainia / Compañía: Cia. TRUKITREK (Katalunia)
Izenburua / Título: Mr. TRAIN
Txontxongiloak eta animazio film / Títeres y cine de animación
Ordua / Hora: **18:30** Ikuslegoari irekia / Abierto al público
Hizkuntza / Idioma: **Hitzik gabe / sin palabras**
Ikuslego / Público: Familiarra / *familiar* 4+
Iraupena / Duración: **50'**



BILBAO TX 2018

37. Bilboko Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia
37° Internatinal Puppet Festival of Bilbao



Azaroak 26 *noviembre*

Konpainia / Compañía: DI FILIPPO MARIONNETTES (Italia – Australia)
Izenburua / Título: APPEO AD UN FILO (Colgando de un hilo / Harian)
Marionetas de hilo corto / marionetak
Ordua / Hora: **11:00** ikuslego itxia / Publico concertado
18:30 Ikuslegoari irekia / Abierto al público
Hizkuntza / Idioma: Hitzik gabe / *sin palabras*
Ikuslego / Público: Familiarra / *familiar* 3+
Iraupena / Duración: **55'**

Azaroak 27 *noviembre*

Konpainia / Compañía: HOP SIGNOR PUPPET THEATRE (Grezia)
Izenburua / Título: GIRAFFE
Títeres de manipulación directa
Ordua / Hora: **11:00** ikuslego itxia / Publico concertado
18:30 Ikuslegoari irekia / Abierto al público
Hizkuntza / Idioma: Hitzik gabe / *sin palabras*
Ikuslego / Público: Familiarra / *familiar* 3+
Iraupena / Duración: **50'**

Azaroak 28 *noviembre*

Konpainia / Compañía: Cia. BORJA YTUQUEPINTAS (Katalonia) (Cataluña)
Izenburua / Título: JOJO
Pintura hareaz, txotxongilo eta zuzeneko musika
Pintura con arena títeres y música en directo
Ordua / Hora: **11:00** ikuslego itxia / Publico concertado
18:30 Ikuslegoari irekia / Abierto al público
Hizkuntza / Idioma: Hitzik gabe / *sin palabras*
Ikuslego / Público: Familiarra / *familiar* 5+
Iraupena / Duración: **50'**



BILBAO TX 2018

37. Bilboko Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia
37° Internatinal Puppet Festival of Bilbao



Azaroak 29 *noviembre*

Non / Lugar: Sala Cúpula Campos Antzokia
Konpainia / Compañía: KEY THEATRE (Israel)
Izenburua / Título: WEN ALL WAS GREEN
Cuando todo era verde / Dena berdea zenean
Títeres de manipulación directa
Ordua / Hora: **11:00** ikuslego itxia / Publico concertado
18:30 Ikuslegoari irekia / Abierto al público
Hizkuntza / Idioma: Hitzik gabe / *sin palabras*
Ikuslego / Público: Familiarra / familiar 4+
Iraupena / Duración: **50'**

Azaroak 30 *noviembre*

Konpainia / Compañía: Cia. TITERES ROBERTO WHAIT (Argentina)
Izenburua / Título: EXTRAÑAS CRIATURITAS
Gorputz eta objetuen txotxongilo antzerkia/ Teatro de títeres corporales y objetos
Ordua / Hora: **11:00** ikuslego itxia / Publico concertado
18:30 Ikuslegoari irekia / Abierto al público
Hizkuntza / Idioma: Hitzik gabe / *sin palabras*
Ikuslego / Público: Familiarra / familiar 5+
Iraupena / Duración: **55'**

Abendua 1 Diciembre

Konpainia / Compañía: **LOS TITIRITEROS DE BINEFAR Aragoi** (Aragon)
Izenburua / Título: ANTON RETACO
Teatro de títeres / Txotxongilo ikuskizuna
Ordua / Hora: **19:00** Ikuslegoari irekia / Abierto al público
Hizkuntza / Idioma: Gasteleras / Castellano
Ikuslego / Público: Familiarra / *familiar* 6+
Iraupena / Duración: **55'**



BILBAO TX 2018

37. Bilboko Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia
37° Internatinal Puppet Festival of Bilbao



Abendua 2 Diciembre

Konpainia / Compañía: Cia. LA CANELA Andaluzia (Andalucía)
Izenburua / Título: LA SEMILLA
Zuzeneko erabilerako txotxongilo antzerkia / Teatro de titeres de manipulación directa
Ordua / Hora: **18:30** Ikuslegoari irekia / Abierto al público
Hizkuntza / Idioma: Hitzik gabe / *sin palabras*
Ikuslego / Público: Familiarra / *familiar* 5+
Iraupena / Duración: **50'**

Sarrerak / Entradas:

Ikuslego itxia ikasteentzako / Publico concertado de escuelas (11:00):

ENTRADA LIBRE / DOAKO SARRERA

Haurren sarrera / Niños (Tardes / Arratsaldean): **5 €**

Helduen sarrera / Adultos (Tardes / Arratsaldean): **8 €**



BILBAO TX 2018

37. Bilboko Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia
37° Internatinal Puppet Festival of Bilbao



KALEKO IKUSKIZUNAK ESPECTÁCULOS DE CALLE

azaroaren 23tik 26ra

GIROVAGO & RONDELLA / DROMOSOFISTAS TEATRI MOBILI – Italia

GIROVAGO & RONDELLA

Autobuseko ikuskizuna / Espectáculo en el Bus Teatro:
“Manoviva”

Gomendatutako Adina / Edad recomendada: 3 urtetik / a partir de 3 años

Iraupena / Duración: 30'

Hizkuntza / Idioma: Hitz Gabek / Sin Palabras

Lekua / Lugar: Arenal ¿?

Datak / Fechas: azaroaren 23tik 26ra / del 23 al 26 noviembre

Ordua / Hora: 10am – 13pm & 17pm – 21pm

Edukiera / Aforo: 35 pertsona / personas

DROMOSOFISTAS

Kamioeko ikuskizuna / Espectáculo en el Camión Teatro
“Antipodi”

Gomendatutako Adina / Edad recomendada: 7 urtetik / a partir de 7 años

Iraupena / Duración: 30'

Hizkuntza / Idioma: Hitz Gabek / Sin Palabras

Lekua / Lugar: Arenal ¿?

Datak / Fechas: azaroaren 23tik 26ra / del 23 al 26 noviembre

Ordua / Hora: 10am – 13pm & 17pm – 21pm

Edukiera / Aforo: 35 pertsona / personas



BILBAO TX 2018

37. Bilboko Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia
37° Internatinal Puppet Festival of Bilbao



AUZOETAN PROGRAMAZIOA

PROGRAMACION EN LOS BARRIOS

Azaroak 25 *noviembre*

Non / Lugar:	“Pabellon 6” Zorrozaurre
Konpainia / Compañía:	BilbaoTX
Izenburua / Título:	“Objektuekin jolastera goaz” “Vamos a jugar con objetos” Ikastaro praktikoa guraso eta seme-alabek parte hartzeko/ Taller activo de participación mixta de padres con sus niñ@s
Ordua / Hora:	11:30 ikuslegoari irekia / Abierto al público
Ikuslego / Público:	Familiarra / familiar 5+
Iraupena / Duración:	90'

Azaroak 27 *noviembre*

Non / Lugar:	Rekaldeko Barrutiko Udaltegia Centro Municipal de Distrito de Rekalde
Konpainia / Compañía:	Bence Sarcadi Marionnettes Hungaria (Hungria)
Izenburua / Título:	Budapest Marionnettes Hari motzeko txotxongilo antzerkia/ Teatro de marionetas de hilo corto
Ordua / Hora:	11:00 ikuslego itxia / Publico concertado 18:30 Ikuslegoari irekia / Abierto al público
Hizkuntza / Idioma:	Hitzik gabe / <i>sin palabras</i>
Ikuslego / Público:	Familiarra / familiar 4+
Iraupena / Duración:	50'



BILBAO TX 2018

37. Bilboko Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia
37° Internatinal Puppet Festival of Bilbao



Azaroak 28 *noviembre*

Non / Lugar: Deustuko Barrutiko Udaltegia
Centro Municipal de Distrito de Deusto

Konpainia / Compañía: Bence Sarcadi Marionnettes Hungaria (Hungria)

Izenburua / Título: Budapest Marionnettes
Hari motzeko txotxongilo antzerkia / Teatro de marionetas de hilo corto

Ordua / Hora: **11:00** ikuslego itxia / Publico concertado
18:30 Ikuslegoari irekia / Abierto al público

Hizkuntza / Idioma: Hitzik gabe / *sin palabras*

Ikuslego / Público: Familiarra / familiar 4+

Iraupena / Duración: **50'**

Azaroak 29 *noviembre*

Non / Lugar: Harrobia - Otxarkoaga

Konpainia / Compañía: Bence Sarcadi Marionnettes Hungaria (Hungria)

Titulua / Título: Budapest Marionnettes
Hari motzeko txotxongilo antzerkia / Teatro de marionetas de hilo corto

Ordua / Hora: **18:30** Ikuslegoari irekia / Abierto al público

Hizkuntza / Idioma: Hitzik gabe / *sin palabras*

Ikuslego / Público: Familiarra / familiar 4+

Iraupena / Duración: **50'**

Azaroak 30 *noviembre*

Non / Lugar: Harrobia - Otxarkoaga

Konpainia / Compañía: LOS TITIRITEROS DE BINEFAR Aragoi (Aragon)

Izenburua / Título: ANTON RETACO
Teatro de titeres / Txotxongilo ikuskizuna

Ordua / Hora: **19:00** Ikuslegoari irekia / Abierto al público

Hizkuntza / Idioma: Gazteleraz / Castellano

Ikuslego / Público: Familiarra / *familiar* 6+

Iraupena / Duración: **55'**



BILBAO TX 2018

37. Bilboko Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia
37° Internatinal Puppet Festival of Bilbao



**DOAKO SARRERA- AUZOETAKO PUBLIKOARENGANA HURBILTZEKO
PROGRAMA
ENTRADA LIBRE – PROGRAMA DE ACERCAMIENTO AL PÚBLICO DE LOS
BARRIOS**

MINTEGIA / SEMINARIO

Izenburua/ Título:	“De muestra un botón” – “Erakusgarri botoi bat”
Iraupena/Duración:	12 ordu/12 Horas
Eragileak/ Animadores:	Fer Crespo eta/y Natalia Ibarondo
Non /Lugar:	SALA HARROBIA en Otxarkoaga-n
Egunak/ Días:	Azaroak 30, abenduak 1 eta 2- 30 de noviembre, 1 y 2 de diciembre
Ordutegia/ Horario:	30/11 – 01/12: 16:00etatik 20:00etara 02/12: 10:00etatik 14:00etara 30/11 – 01/12: de las 16:00 a las 20:00 02/12: de las 10:00 a las 14:00
Partaide kopurua / Nº de participantes	Gehienez 20 pertsona Maximo 20 personas
Partaideen profila/ Perfil participantes	Hezitzaileak, gizarte-langileak, animatzaileak, aktoreak /Educadores y trabajadores sociales, animadores, actores,
Matrikula/ Matrícula	10 euro /10 euros
Aurkezpena:	Botoiek estutzen dute. Botoiek estaltzen dute. Botoiek zanpatzen dute. Botoiek elkartzen dute. Botoiek lotzen dute. Botoiek azaltzen dute. Botoiek... ...metafora honetatik inguruan ditugun zapalkuntzak erakutsiko ditugu, baldintzatzen gaituztenak, baita norberaren barruan daudenak ere eta kondizionatzen gaituztenak



BILBAO TX 2018

37. Bilboko Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia
37° Internatinal Puppet Festival of Bilbao



Boal zanpatutakoaren antzerkian oinarrituz, kanpoko eta barruko zapalkuntzaren antzerki-irudi desberdinak erakutsiko ditugu, gure egunerokoan bizi ditugunak, eta aztertuko dugu zer egin dezakegun hauekin... edo zer egiten dugun... edo zer egin nahi genukeen...

Antzerki soziala kontzientzia hartze tresna bezala, edota egoera pertsonalak eta sozialak aldatzeko erreminta gisa ...

Presentación

Los botones aprietan. Los botones tapan. Los botones oprimen. Los botones unen. Los botones sujetan. Los botones muestran. Los botones...

...Desde esta metáfora mostraremos las opresiones que nos rodean, que nos condicionan, y también las opresiones que están dentro de cada cual y también nos condicionan.

Basándonos en el teatro del oprimido de Boal, mostraremos diferentes imágenes teatrales de opresiones externas e internas que nos habitan en el día a día y lo que podemos hacer con ellas... o lo que hacemos... o lo que querríamos hacer...

Teatro social como herramienta de toma de conciencia, como herramienta para modificar situaciones personales y sociales...

**INFORMAZIO GEHIAGO- MAS INFORMACION EN
www.bilbaotxfest.org**